

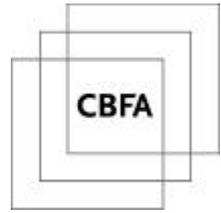
14 July 2004.

PRESS RELEASE

The Banking, Finance and Insurance Commission warns the public against a form of fraud whereby the payment of costs is requested for the opening of a bank account. On certain websites, such as www.banque-direct-suisse.com and www.incorporate-usa-direct.com, entities without a known address in Belgium and unknown to the Commission propose to intervene, against payment (290 euros), in the opening of bank accounts, mainly in Belgium. Those entities do not mention the names of the banks having allegedly mandated them to intervene in the opening of bank accounts. They pretend to have offices in the United States. Their websites are registered in the State of Delaware (USA).

The Commission warns the public against offers made on such websites, certainly when, as proposed on those websites, contact by e-mail is suggested. More generally, the Commission wishes to remind the public of the risks inherent to transactions via the Internet requiring prior payments (of costs, taxes, ...) to be made.

Additional information can be obtained through direct contact with the "Protection of the Consumers of Financial Services" Department (telephone: +32 2 535 59 10; e-mail address : peri@cbfa.be).



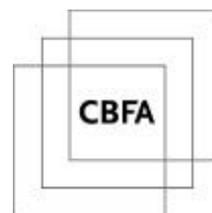
14 juillet 2004.

COMMUNIQUE DE PRESSE

La Commission bancaire, financière et des assurances met le public en garde contre un type de fraude visant à obtenir le versement de frais pour l'ouverture de compte bancaire. Ainsi, sur certains sites Internet, comme par exemple www.banque-direct-suisse.com et www.incorporate-usa-direct.com, des entités sans adresse connue en Belgique et inconnues de la Commission, proposent contre paiement (290 euros) leur intervention pour l'ouverture de comptes bancaires notamment en Belgique. Ces entités ne mentionnent pas les noms des banques par qui elles seraient mandatées pour l'ouverture de ces comptes. Elles prétendent disposer de bureaux aux Etats-Unis. Les sites Internet de ces entités sont enregistrés dans l'Etat du Delaware (USA).

La Commission met le public en garde contre les offres faites sur leur site Internet ou contre le fait de prendre contact via courriel comme proposé sur les sites. De plus, et de manière générale, elle rappelle les risques liés à des opérations par Internet où des paiements préalables (frais, taxes,...) sont demandés.

Les personnes qui souhaitent obtenir des informations complémentaires sont invitées à prendre contact avec le département "Protection des consommateurs de services financiers " (tél. : 02/535.59.10; adresse électronique : peri@cbfa.be).



14 juli 2004.

PERSCOMMUNIQUE

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen waarschuwt het publiek voor een vorm van fraude waarbij kosten dienen worden te betaald voor de opening van een bankrekening. Bepaalde groepen die geen bekend adres hebben in België en evenmin bekend zijn bij de Commissie, bieden op bepaalde websites, zoals www.banque-direct-suisse.com en www.incorporate-usa-direct.com, aan om tegen betaling (290 euro) tussenbeide te komen bij de opening van bankrekeningen, voornamelijk in België. De namen van de banken die de betrokken groepen gemandateerd zouden hebben om bankrekeningen te openen, worden niet vermeld. De betrokken groepen beweren kantoren te hebben in de Verenigde Staten. Hun websites zijn geregistreerd in de Staat Delaware (Verenigde Staten).

De Commissie waarschuwt het publiek voor dergelijke aanbiedingen op websites, zeker indien, zoals op die websites, wordt voorgesteld contact te nemen via e-mail. Meer algemeen wil zij nog eens wijzen op de risico's die verbonden zijn aan verrichtingen via het Internet waarbij voorafgaande betalingen (van kosten, taksen, ...) worden gevraagd.

Personen die hierover meer informatie wensen, kunnen contact opnemen met het departement "Bescherming van de consumenten van financiële diensten" (tel.: 02/535.59.10, e-mailadres : peri@cbfa.be).